

metos

TEHOSEKOITIN BLENDER

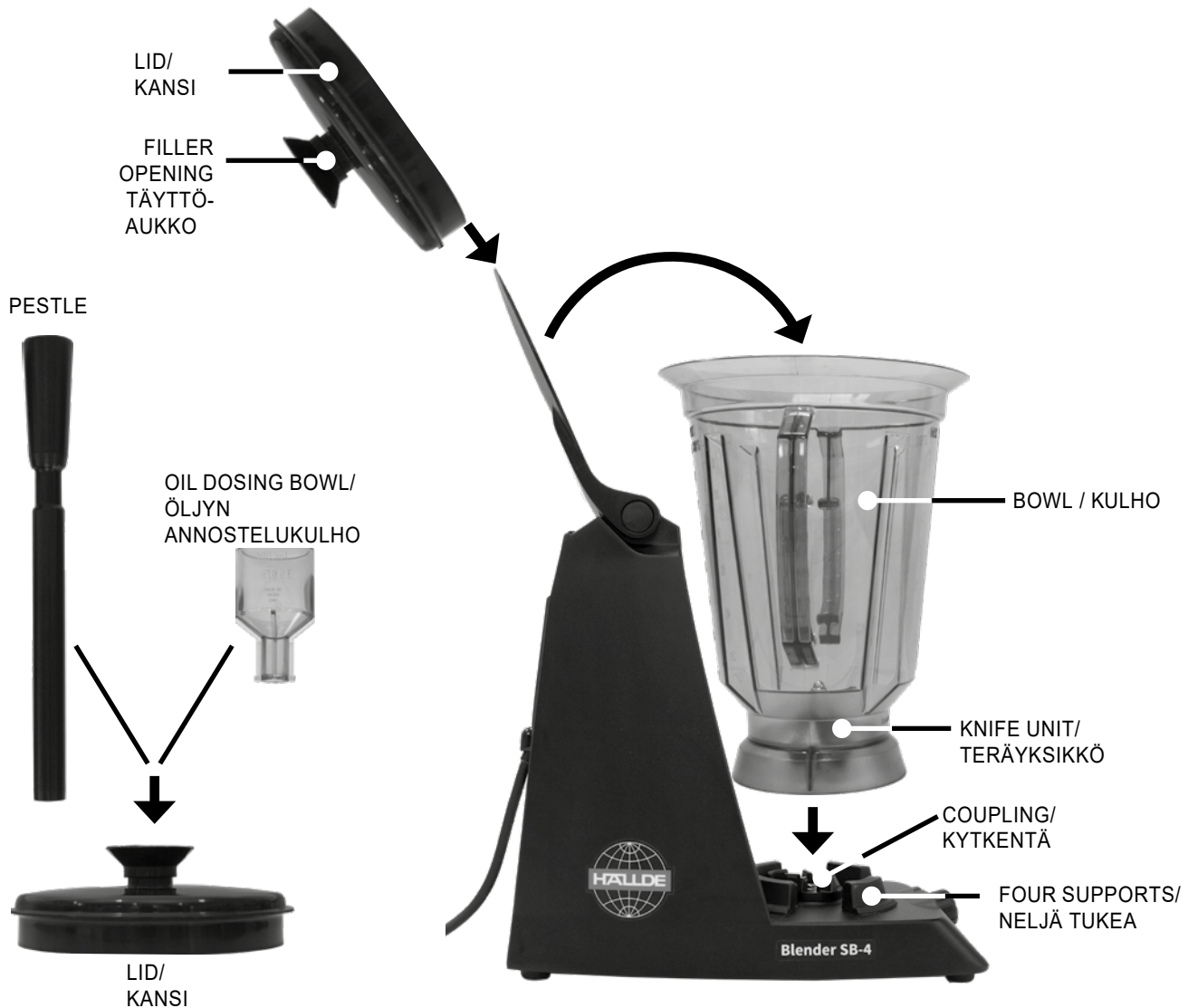
SB-4 MUSTA/SVART



Käyttöohjeet
Bruksansvisning

SB-4 BLENDER

PARTS / ASSEMBLING



BRUKSANVISNING

HALLDE SB-4

(SE)

VARNING!



Håll händerna borta från koppingen. Notera varningsskylten på maskinen.

Vid transport, fäll ner locket/lockhållaren så att kannan är helt stängd samt bär maskinen i handtaget.

Se upp för de vassa knivarna i kannans botten.

Stick aldrig ner händerna eller föremål i kannan när maskinen är igång.

Räkna alltid med stänk från maskinen och att det kan vara farligt att bereda alltför varma vätskor, etc.

Stäng av maskinen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring av maskinhuset.

Maskinhuset innehåller elektriska komponenter och får inte diskas i maskin eller doppas i vatten.

Ingen del av maskinen får rengöras med högtryckspruta.

Maskinen får endast repareras och maskinhuset öppnas av en behörig fackman. Detta gäller även byte av nätkabel.

Denna maskin skall inte användas av barn eller personer med nedsatt motorik, kognitiv förmåga eller handikapp som utgör fara för användaren t.ex. nedsatt syn eller hörsel, utan uppsikt eller tydliga instruktioner.

UPPACKNING

Kontrollera att alla detaljer finns med samt att maskinen fungerar och att ingenting har skadats under transporten. Anmärkningar skall anmälas till maskinleverantören inom åtta dagar.

INSTALLATION

Koppla maskinen till ett el-uttag med för maskinen korrekta data. Se under "TEKNISKA DATA SB-4". Kontrollera att knivenheten slutar att rotera inom 4 sekunder efter det att locket/lockhållaren fällts upp.

Montera kannan och locket (se under "MONTERING"). Fäll ner locket/lockhållaren. Starta maskinen. Fäll upp locket/lockhållaren långsamt och kontrollera att maskinen stannar innan öppningen mellan kannans överkant och lockets underkant hunnit bli större än 30 mm.

Avlägsna kannan och locket. Fäll ner lockhållaren till sitt nedre snäppläge. Vrid hastighetsvredet till läge "2" och kontrollera att maskinen då inte startar.

Vid felfunktion av någon av ovanstående tre punkter skall fackman tillkallas för åtgärd innan maskinen tas i bruk.

KONTROLLERA ALLTID FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera att knivenheten slutar att rotera inom 4 sekunder efter det att locket/lockhållaren fällts upp (högsta hastighet).

Montera kannan och locket (se under "MONTERING"). Fäll ner locket/lockhållaren. Starta maskinen. Fäll upp locket/lockhållaren långsamt och kontrollera att maskinen stannar innan öppningen mellan kannans överkant och lockets underkant hunnit bli större än 30 mm.

Avlägsna kannan och locket. Fäll ner lockhållaren till sitt nedre snäppläge. Vrid hastighetsvredet till läge "2" och kontrollera att maskinen inte startar.

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och kontrollera därefter att elkabeln är hel och inte har sprickor.

Om elkabeln ej är hel eller har sprickor, samt om någon av ovanstående säkerhetsfunktioner ej skulle fungera, skall fackman tillkallas för åtgärd innan maskinen tas i bruk.

Kontrollera att skruvarna på maskinens bak- och undersida samt hattmuttern i kannans botten är åtdragna.

Kontrollera att knivenheten är hel och har god skärpa.

TYP AV BEREDNING

Blandar, vispar, rör om, hackar och mosar vätskerika blandningar som örtojlör, såser, soppor, redningar, smet, sallads dressing, efterrätter, fruktdrinkar, cocktails, milkshakes, mm.

ANVÄNDARE

Restauranger, butiksök, barer, caféer, dietkök, hälsohem, sjukhus, skolor, fast food-inrättningar, cateringkök, daghem, servicehem, salladsbarer, fartyg etc.

STÖT

Använd stöten för att få effektivare bearbetning, se bild hur stöten placeras genom lockets öppning.

OLJEDOSERAREN

Oljedoseraren är avsedd för dosering och långsam tillförsel av t.ex. olja, etc. vid beredning medan maskinen är igång.

MONTERING

Vid behov montera oljedoseraren genom att

föra in den helt i lockets påfyllnings-öppning samt vrid den medurs tills det tar stopp.

Fäll upp lockhållaren till sitt övre snäppläge och för in locket i lockhållaren så att locket vilar i lockhållaren.

Placera kannan på maskinen så att kannan vilar helt nere på de fyra stöden.

Fäll ner locket/lockhållaren helt tills det tar stopp.

DEMONTERING

Fäll upp locket/lockhållaren till sitt övre snäppläge.

Avlägsna locket från lockhållaren.

Avlägsna oljedoseraren från locket genom att vrida oljedoseraren moturs tills det tar stopp samt därefter dra den uppåt.

Avlägsna kannan från maskinen.

HASTIGHETSVREDET

I läge "0" är maskinen avstängd.

Från läge "1" upp till läge "6" går maskinen kontinuerligt från lägsta (700 varv/min) upp till högsta (15 000 varv/min) hastighet.

Efter att locket har fällts upp och säkerhetsbrytaren stannat maskinen, måste hastighetsvredet först vridas till läge "0" och därefter till läge "1" eller högre för att maskinen skall återstarta.

SPRINTER-PULS-FUNKTIONEN "SPF"

SPF används för korta beredningsmoment på högsta möjliga hastighet.

Så fort SPF-knappen trycks in ökar hastigheten direkt från den aktuella hastigheten upp till högsta hastighet.

SPF kan inte aktiveras när hastighetsvredet står i läge "0".

GENERELLA TIPS FÖR SNABB BEREDNING OCH BÄSTA RESULTAT

För att undvika dropp på maskinens baksida, fäll endast upp locket/lockhållaren till det övre snäppläget, och inte hela vägen tills det tar stopp.

Använd SB-4 till att blanda, vispa, röra om, hacka, mixa och mosa vätskerika blandningar som örtojlör, såser, soppor, redningar, smet, dressing, efterrätter, fruktdrinkar, cocktails, milkshakes, mm.

Använd så mycket vätska att blandningen hela tiden är lättflytande.

Tillsätt vätskan först och de fasta ingredienserna (även isbitar) därefter.

Bered aldrig större isbitar än de som normalt produceras med ismaskiner.

Dela först upp de fasta ingredienserna i ungefär lika stora bitar, inte större än att maskinen med lätthet orkar bereda dem.

Tillsätt de fasta ingredienserna portionsvis istället för allt på en gång.

Fyll aldrig kannan med en större mängd än maskinen med lätthet orkar bereda.

Se till att mängden i kannan aldrig når över de översta streckmarkeringarna, och tänk på att varans volym vanligtvis ökar under beredning.

Välj en hastighet som ger en luftpelare i kannans centrum.

Använd påfyllningsöppningen i locket för att tillsätta vätska medan maskinen är igång.

Vid behov av långsam påfyllning av exempelvis olja, använd oljedoseraren.

För att undvika stänk, håll handen över lockets påfyllningsöppning eller montera oljedoseraren.

RENGÖRING

Läs hela instruktionen innan du börjar rengöra maskinen.

Akta händerna för vassa knivar samt rörliga delar.

INNAN RENGÖRING: Stäng alltid av maskinen och drag ut kontakten. Alternativt, slå ifrån arbetsbrytaren om maskinen inte är försedd med stickkontakt. Ta loss all lösa delar som skall rengöras.

LÖSA DELAR: Alla löstagbara delar kan diskas i diskmaskin. Använd alltid handdiskmedel när detaljerna tvättas för hand. Knivlagringen i botten behöver inte tas bort. Se upp för de vassa knivarna i kannans botten!

MASKIN: Våttorka maskinen med en fuktig trasa och torka därefter av den.

WARNING:

- Häll eller spreja inte vatten på maskinen.
- Använd inte natriumhypoklorit (Klorin) eller andra medel som innehåller detta ämne.
- Använd inte skarpa föremål eller föremål inte avsett för rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel med slipande effekt.
- Använd inte rengöringssvampar med skurnylon (t.ex. Scotch Brite™). Detta sliter ut lacken på maskinen.

SKÖTSELRÅD:

- Rengör maskinen omgående efter användning.
- Torka maskinen omgående efter rengöring.

FELSÖKNING

För att eliminera risken för skador på motorn, har SB-4 en brytarfunktion som automatiskt stänger av maskinen om motorns temperatur skulle bli för hög. Brytarfunktionen har automa-

tisk återställning vilket gör att maskinen går att starta igen när motorn har svalnat vilket normalt tar mellan 10 och 30 minuter.

FEL: Maskinen startar ej eller stannar under körning och kan ej återstartas.

ÅTGÄRDER: Kontrollera att stickkontakten sitter i vägguttaget. Montera kannan korrekt. Skjut in locket i lockhållaren och fäll ner lockhållaren så att locket stänger kannan. Kontrollera att säkringarna i lokalens säkrings-skåp är hela och har rätt ampere-tal. Vrid hastighetsvredet till "0" samt vänta några minuter och försök därefter att starta maskinen på nytt. Vid behov, tillkalla fackman för åtgärd.

FEL: Låg kapacitet eller dåligt resultat.

ÅTGÄRDER: Se till att knivarna är hela och har god skärpa. Se vidare under "GENERELLA TIPS FÖR SNABB BEREDNING OCH BÄSTA RESULTAT".

TEKNISKA DATA HÄLLDE SB-4

VOLYM: 4 liter. Måttangivelser: 0,5-3,8 liter, 10-140 ounces, 2-16 cups. Oljedoserare: volym 1 dl.

MASKIN: Motor alt. 1: 1,35 kW, 220-240 V, 1-fas, 50/60 Hz. Säkring i lokalens säkrings-skåp: 10 A trög. Motor alt. 2: 1,35 kW, 110-120 V, 1-fas, 50/60 Hz. Säkring i lokalens säkrings-skåp: 10 A trög. Termiskt motorskydd med automatisk återställning. Transmission: remdriven. Säkerhetssystem: mekanisk säkerhetsbrytare. Skyddsklass: IP34. Ljudnivå LpA (EN31201): < 84 dBA.

REGLAGE/HASTIGHETER: Hastighetsvred för steglös inställning av varvtalet från 700 till 18 000 varv/min. Elektronisk varvtalsreglering för konstant varvtal oavsett belastning. Separat SprinterPulsFunktion (SPF) vilken accelererar direkt från det inställda varvtalet upp till 18 000 varv/min.

NETTOVIKTER: Maskin: 5,7 kg. Kanna: 0,9 kg.

NORMER: NSF STANDARD 8, se försäkran om överensstämmelse.

KÄYTTÖOHJE

HALLDE

SB-4

(FI)

HUOMIO!



Pidä kädet pois kytkimeltä. Katso laitteen kieltömerkki.

Laske laitteen kuljetusta varten kansi / kannen pidike siten, että kannu pysyy varmasti kiinni, ja kannu laitetta kahvasta.

Varo vahingoittamasta käsiäsi kannun pohjassa olevilla terillä.

Älä koskaan työnnä käsiäsi tai mitään muita esineitä kannuun laitteen ollessa käynnissä.

Varaudu aina siihen, että kannun sisältö voi roiskua ulos, ja muista, että voi olla vaarallista käsitellä erittäin kuumia nesteitä yms.

Sammuta laite ja irrota virtapistoke pistorasiasasta ennen laitteen rungon puhdistamista.

Laitteen runko sisältää sähköisiä komponentteja, minkä vuoksi sitä ei saa pestä astianpesukoneessa eikä upottaa veteen.

Älä käytä painetyökaluja laitteen minkään osan puhdistamiseen.

Vain valtuutettu huoltomekaanikko saa korjata laitteen ja avata laitteen rungon. Tämä koskee myös sähkökaapelin vaihtoa.

Lapset tai fyysisiltä, sensorisilta tai psyykkisiltä ominaisuuksiltaan heikentyneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole riittävä kokemusta tällaisten laitteiden käytöstä, eivät saa käyttää laitetta ilman asianmukaista ohjeistusta ja valvontaa.

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tarkista, että kaikki osat on toimitettu, että laite toimii tarkoitetulla tavalla ja että mitään ei ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Laitteen toimittajalle on ilmoitettava puutteista kahdeksan päivän kuluessa.

ASENNUS

Kytke laite virtalähteeseen, joka soveltuu laitteelle. Katso kohta "SB-4:N TEKNISET TIEDOT".

Tarkista, että teräyksikkö lakkaa pyörimästä 4 sekunnin kuluessa kannen / kannen pidikkeen nostamisesta.

Aseta kannu ja kansi paikalleen (katso kohta "KOKOAMINEN"). Laske kansi / kannen pidike siten, että kansi sulkee kannun. Käynnistä laite. Nosta kansi / kannen pidike hitaasti

ja tarkista, että virransyöttö moottoriin on katkennut, ennen kuin kannun yläreunan ja kannen alareunan välinen rako on kasvanut yli 30 mm:iin.

Poista kannu ja kansi. Laske kannen pidike alimpaan asentoonsa. Käännä nopeudensäätönuppi asentoon "2" ja tarkista, että laite ei ole käynnistynyt.

Jos edellä mainitut tarkastukset paljastavat, että laite ei toimi oikein, kutsu valtuutettu huoltomekaanikko korjaamaan vika ennen laitteen käyttöönottoa.

TARKISTA AINA ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkista, että teräyksikkö lakkaa pyörimästä 4 sekunnin kuluessa kannen / kannen pidikkeen nostamisesta (maksiminopeus).

Aseta kannu ja kansi paikalleen (katso "KOKOAMINEN"). Sulje kansi / kannen pidike. Käynnistä laite. Nosta kansi / kannen pidike hitaasti ja tarkista, että laite pysähtyy, ennen kuin kannun yläreunan ja kannen alareunan välinen rako on kasvanut yli 30 mm:iin.

Poista kannu ja kansi. Laske kannen pidike alimpaan asentoonsa. Käännä nopeudensäätönuppi asentoon "2" ja tarkista, että laite ei käynnisty.

Irrota virtapistoke pistorasiasasta ja tarkista, että sähköjohto on hyvässä kunnossa eikä eristyksessä ole murtumia.

Jos sähköjohto on vaurioitunut tai eristys on halkeillut ja jos jokin edellä mainituista turvatoiminnoista ei toimi, kutsu valtuutettu huoltomekaanikko korjaamaan vika ennen laitteen käyttöönottoa.

Tarkista, että laitteen takana ja pohjassa olevat ruuvit sekä mutteri kannun pohjassa on kiristetty kunnolla.

Tarkista, että teräosa on hyvässä kunnossa ja leikkuuterät ovat teräviä.

KÄYTTÖTAPA

Sekoittaa, vatkaa, pilkkoo ja soseuttaa seoksia, joissa on runsaasti nestettä, kuten yrttiöljyjä, kastikkeita, keittoja, suurusteita, taikinoita, salaattinkastikkeita, jälkiruokia, hedelmäjuomia, cocktaileja, pirtelöitä jne.

SURVIN

Käytä survinta tehokkaampaan käsittelyyn, katso kuvasta kuinka survin asetetaan kannen aukosta..

KÄYTTÄJÄT

Ravintolat, kauppojen keittiöt, kahvilat, baarit, dieettikeittiöt, vanhainkodit, koulut, pikaruokapaikat, pitopalvelut, päiväkodit, salaattibaarit, laivat jne.

ÖLJYMITTA

Öljymitta on suunniteltu esimerkiksi öljyn ja muun vastaavan annosteluun ja hitaaseen syöttöön koneen ollessa käynnissä.

KOKOAMINEN

Kiinnitä öljymitta tarvittaessa painamalla sitä voimakkaasti kannen täyttöaukkoon ja käännä sitä myötäpäivään, niin pitkälle kuin se menee.

Nosta kannen pidike yläasentoon ja aseta kansi kannen pidikkeeseen siten, että kansi nojaa pidikkeeseen.

Aseta kannu laitteeseen siten, että se on tukevasti neljällä kannattimella.

Laske kansi / kannen pidike niin alas kuin mahdollista.

PURKAMINEN

Nosta kansi / kannen pidike yläasentoon.

Poista kansi kannen pidikkeestä.

Irrota öljymitta kannesta kääntämällä sitä vastapäivään, niin pitkälle kuin se menee, ja vetämällä sitten ylöspäin.

Poista kannu laitteesta.

NOPEUDENSÄÄTÖNUPPI

Asennossa "0" laite on kytketty pois päältä.

Asennossa "1" laite toimii pienimmällä nopeudella (700 rpm). Se toimii yhä suuremmilla nopeuksilla, kun asetusta lisätään, ja käy maksiminopeudella (15 000 rpm) asetuksella "6".

Käynnistäaksesi laitteen uudelleen, kun kansi / kannen pidike on käännetty ylös ja turvakytkin aktivoitu, käännä nopeuden asetus ensin asentoon "0" ja sitten asetukselle "1" tai enemmän.

KIIHDYTYSPULSSITOIMINTO "SPF"

SPF-toimintoa käytetään lyhyinä kiihdytyksinä suurimmalla nopeudella.

Heti kun SPF-painiketta on painettu, nopeus kasvaa välittömästi nopeudensäätimellä asetetusta nopeudesta suurimpaan mahdolliseen nopeuteen.

SPF-toimintoa ei voi aktivoida nopeudensäätönupin ollessa "0"-asennossa.

YLEISIÄ VINKKEJÄ NOPEAAN KÄSITTELYYN JA PARHAASEEN TULOKSEEN

Vältääksesi ruoan tippumista laitteen taakse avaa kansi / kannen pidike vain yläasentoon, älä koko matkaa stop-asentoon asti.

Käytä SB-4:ää sekoittaaksesi, vatkataksesi, pilkkoaksesi ja soseuttaaksesi seoksia, joissa on runsaasti nestettä: yrttiöljyjä, kastikkeita, keittoja, suurusteita, taikinoita, salaattinkastikkeita, jälkiruokia, hedelmäjuomia, cocktaileja, pirtelöitä jne.

Käytä riittävästi nestettä varmistaaksesi, että seos on nestemäistä ja vapaasti juoksevaa koko ajan.

Aloita kaatamalla nestettä kannuun ja lisää sitten kiinteät aineet (mukaan lukien jääpalat).

Älä koskaan käytä suurempia jääpaloja kuin normaalisti jääpalakoneilla valmistettuja.

Aloita leikkaamalla kiinteät aineet suunnilleen samansuuruisiksi paloiksi, joita laitteen on helppo käsitellä.

Lisää kiinteät aineet erissä, sen sijaan että lisäisit ne kaikki kerralla.

Älä koskaan laita kannuun niin paljon tuotteita, ettei laitteen ole helppo käsitellä niitä.

Älä koskaan täytä kannua yli enimmäismäärän merkinnän. Muista, että tuotteen tilavuus yleensä kasvaa käsittelyn aikana.

Valitse nopeus, joka muodostaa ilmapatsaan keskelle kannua.

Käytä kannessa olevaa täyttöaukkoa lisätäksesi kannuun nestettä laitteen ollessa käynnissä.

Kun esimerkiksi öljyä on lisättävä hitaasti, käytä öljymittaa.

Välttääksesi roiskumista pidä kätesi kannen täyttöaukon päällä tai kiinnitä öljymitta paikalleen.

PUHDISTUS

Lue kaikki ohjeet, ennen kuin alat puhdistaa laitetta.

Ole hyvin varovainen, ettet vahingoita käsiäsi käsitellessäsi teräviä ja liikkuvia osia.

ENNEN PUHDISTUSTA: Sammuta aina laite ja irrota virtapistoke pistorasiasta, tai jos pistoketta ei ole, avaa erotuskytkin. Poista kaikki irrotettavat osat, jotka on puhdistettava.

IRROTETTAVAT OSAT: Kaikki irrotettavat osat ovat konepestäviä. Käytä aina käsitiiskainetta, kun peset osia käsin. Teräosaa ei tarvitse välttämättä irrottaa kannun pohjasta. Varo teräviä teriä kannun pohjassa!

LAITE: Pyyhi laite kostealla liinalla ja kuivaa.

VAROITUS:

- Älä kaada tai suihkuta vettä laitteeseen.
- Älä käytä natriumhypokloriittia (kloori) tai mitään sitä sisältävää valmistetta.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä äläkä esineitä, joita ei ole tarkoitettu puhdistamiseen.
- Älä käytä hankaavia pesu- tai puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistukseen hankaussieniä (esim. Scotch-Brite™). Ne aiheuttavat laitteen viimeistelyn kulumista.

HUOLTO-OHJEET:

- Puhdista laite välittömästi käytön jälkeen.
- Kuivaa laite välittömästi puhdistamisen jälkeen.

VIANMÄÄRITYS

Moottorin vahingoittumisriskin eliminoimiseksi SB-4 on varustettu moottorin lämpösuojualla, joka sammuttaa laitteen automaattisesti, mikäli moottorin lämpötila nousee liian korkeaksi. Moottorin lämpösuojuissa on automaattinen nollaus, mikä tarkoittaa, että laite voidaan käynnistää uudelleen, kun moottori on jäähtynyt. Siihen kuluu yleensä 10–30 minuuttia.

VIKA: Laite ei käynnisty tai pysähtyy kesken käytön, eikä sitä voida käynnistää uudelleen.

KORJAUS: Tarkista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa. Varmista, että kannu on asetettu oikein paikalleen. Työnnä kansi kannen pidikkeeseen ja laske kannen pidike siten, että kansi sulkee kannun. Tarkista, että laitteeseen liittyvät sulaketaulun sulakkeet ovat ehjiä ja virta-arvoiltaan oikeita. Käännä nopeudensäätönuppi asentoon "0" ja odota muutama minuutti. Yritä sitten käynnistää laite. Mikäli laite ei vielä käynnisty, ota yhteyttä valtuutettuun huoltomekaanikkoon.

VIKA: Alhainen kapasiteetti tai huonot tulokset.

KORJAUS: Varmista, että leikkuuterät ovat hyvässä kunnossa ja teräviä. Katso kohdasta "YLEISIÄ VINKKEJÄ NOPEAAN KÄSITTELYYN JA PARHAASEEN TULOKSEEN".

HALLDE SB-4:N TEKNISET TIEDOT

TILAVUUS: 4 litraa. Asteikot: 0,5–3,8 litraa, 10–140 unssia, 2–16 kuppia. Öljymitan tilavuus: 1 dl.

LAITE: Moottorivaihtoehto 1: 1,35 kW, 220–240 V, yksivaiheinen, 50/60 Hz. Sulake sulaketaulussa: 10 A, viivästetty. Moottorivaihtoehto 2: 1,35 kW, 110–120 V, yksivaiheinen, 50/60 Hz. Sulake sulaketaulussa: 10 A, viivästetty. Moottorin lämpösuoja, jossa automaattinen nollaus. Voimansiirto: hinnakäyttöinen. Turvajärjestelmä: Mekaaninen turvakytin.

Suojausluokka: IP34. Äänitaso LpA (EN31201): < 84 dB(A).

SÄÄTIMET JA NOPEUDET: Nopeudensäätönuppi nopeuden portaattomaan säätöön 700–18 000 rpm. Elektroninen vakionopeudensäätö, kuormituksesta riippumatta. Erillinen kiihdytyspulssitoiminto (SPF), joka kiihdyttää laitteen välittömästi asetetusta nopeudesta maksiminopeuteen 18 000 rpm.

NETTOPAINOT: Laite: 5,7 kg. Kannu: 0,9 kg.

NORMIT/STANDARDIT: NSF STANDARD 8, katso vaatimustenmukaisuusvakuutus.

Metos Oy Ab

Ahjonkaarre, 04220 Kerava

Puh. 0204 3913

metos.finland@metos.fi

www.metos.fi

metos
kitchen intelligence®